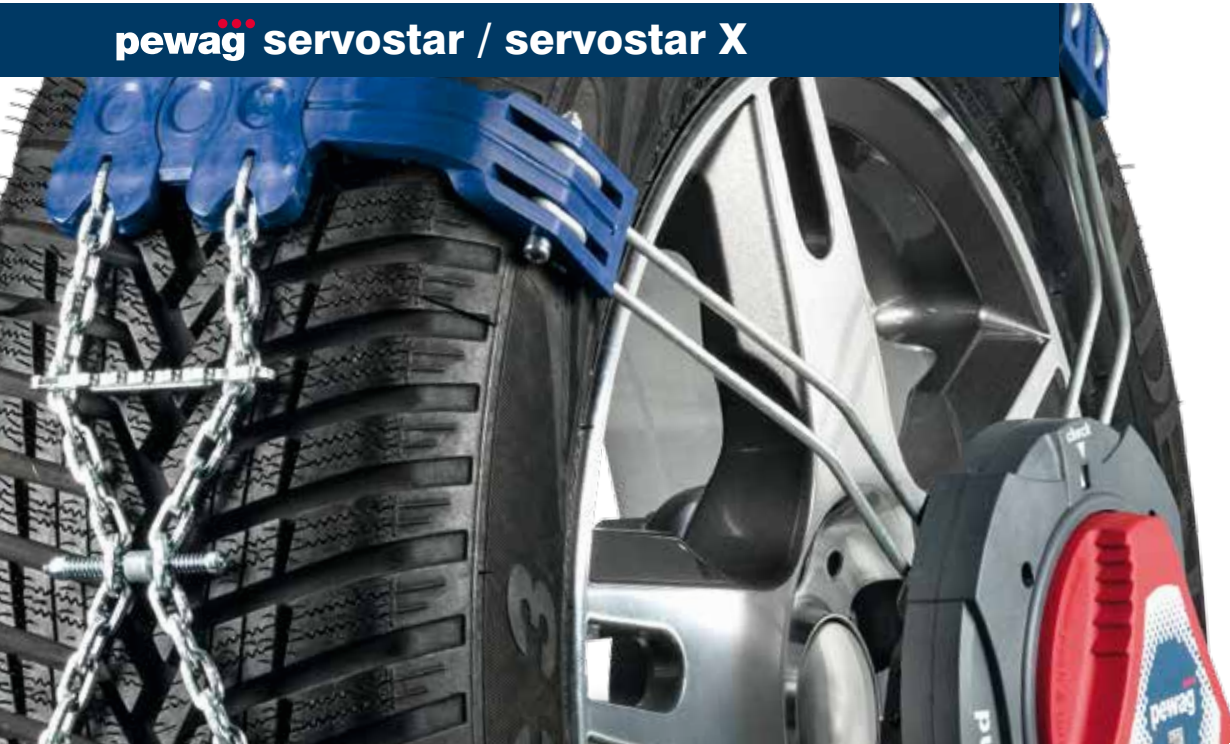
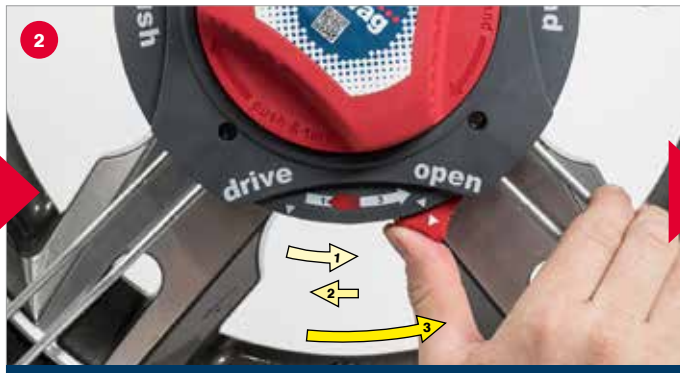
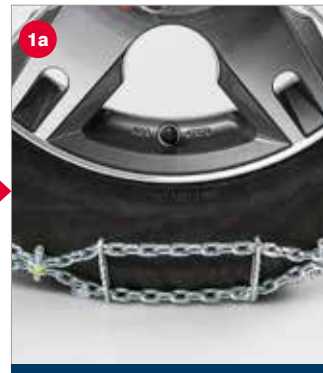


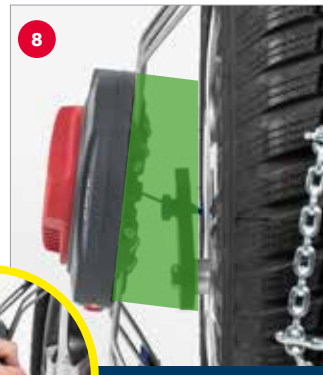
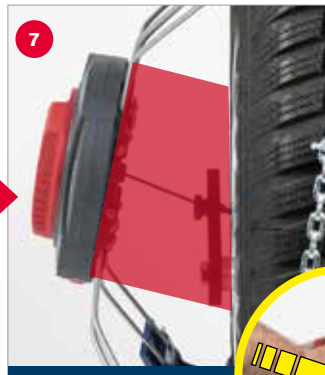
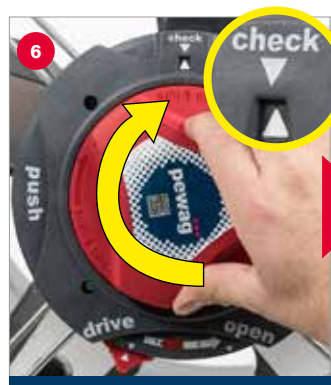
Mounting instruction

pewag servostar / servostar X



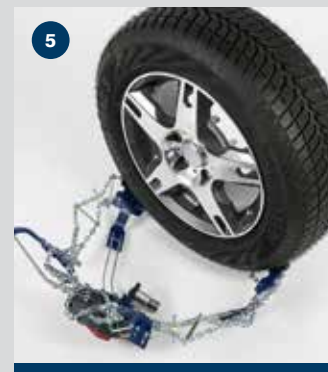
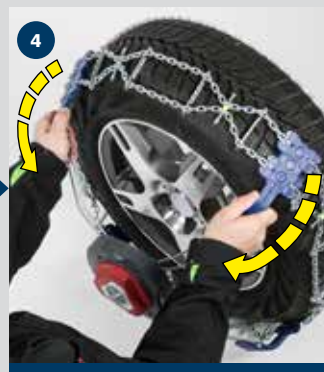
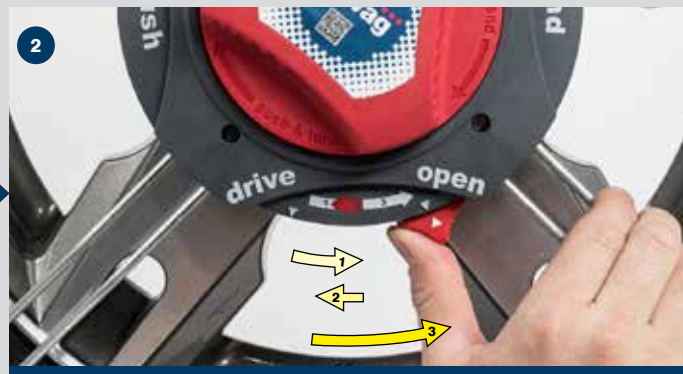
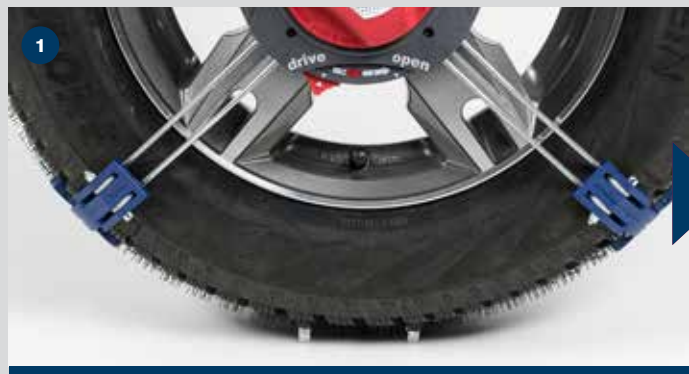
Mounting





Mounting pewag servostar

Demounting



Mounting instruction for RSC / RSC X



DE

Hinweise Fahrzeugherstellere Daten und beiliegende Warnhinweise beachten!
Einsatzbereich PKW. Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Fachhandel.
Technische Anpassungen und Farbänderungen vorbehalten.

EN

Note Please refer to the vehicle manufacturer's information and warnings! For use with passenger cars only. For repairs, please contact your specialist dealer. Please be advised that all products are subject to technical adjustments and changes in colour.

FR

Avertissement Respectez les préconisations du constructeur ! Usage prévu pour véhicules de tourisme. Pour toute réparation veuillez contacter votre revendeur. Sous réserve de modifications techniques et changement de couleur.

NL

Instructies a.u.b. aanwijzingen in uw auto instructieboekje en bijgaande informatie goed lezen. Geschikt voor personenwagens. Voor reparaties, kunt u terecht bij uw dealer. Technische aanpassingen en kleurwijzigingen voorbehouden.

IT

Avvertenze Osservate quanto indicato nel manuale uso e manutenzione della ditta costruttrice del mezzo! Ambito d'impiego: autovetture. Per riparazione rivolgetevi esclusivamente a rivenditori autorizzati. Si prega di voler prestare attenzione a possibili adeguamenti tecnici e cambi di colore.

CZ

Upozornění bejte pokynů a varování výrobce vozu týkající se použití sněhových řetězů. Použití pouze pro osobní automobily. Ohledně opravy se obraťte na autorizovaného prodejce. U produktu může dojít k technické úpravě a změně barvy.

SK

Upozornenie Dbajte na pokyny a varovania od výrobcu vozidla týkajúcich sa použitia snehových reťazí. Použitie iba pre osobné vozidlá. V prípade opravy sa obráťte na autorizovaných predajcov. Pri produkte môže prísť k technickej úprave a zmene farby.

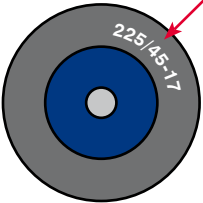
PL

Uwaga Łańcuchy przeznaczone są tylko do samochodów osobowych. Należy stosować się do zapisów i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi pojazdu! W kwestii ewentualnych napraw należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem. Firma pewag zastrzega sobie prawo do zmian technicznych służących ulepszeniu produktu.

Content



Prepare A



225/45-17



205/55-16	840		0
215/55-16	840		-4
225/50-16	840		0
235/50-16	840		-4
205/50-17	840		-2
225/45-17	840		-1
235/45-17	840		-4
245/40-17	840		-2
255/40-17	840		-2
265/40-17	840		-4
205/45-18	840		-4

see next page



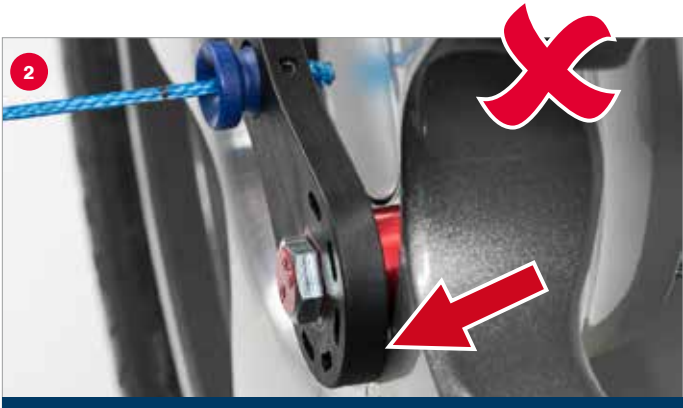
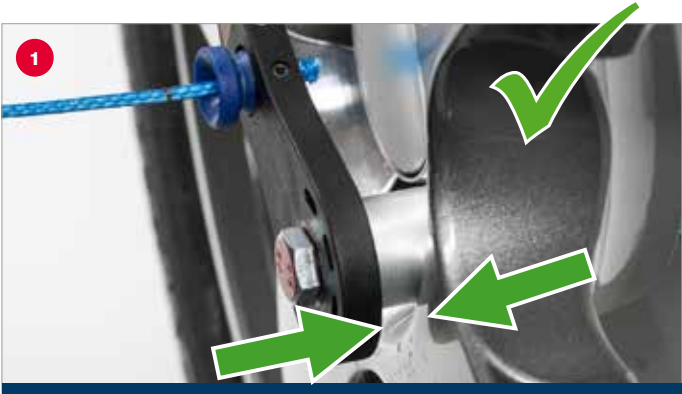
mounting video



Dim.	Size RSC		Dim.	Size RSC		Dim.	Size RSC		Dim.	Size RSC		Dim.	Size RSC		Dim.	Size RSC X		Dim.	Size RSC X	
195/80-13	840	-4	185/80-14	850	-2	175/80-15	860	OK	215/75-14	870	-1	255/35-20	870	-3	205/80-15	890 X	-1	265/35-21	890 X	-4
205/75-13	840	-2	195/75-14	850	-1	195/75-15	860	-4	235/70-14	870	-3	285/30-20	870	-1	225/75-15	890 X	-4	265/30-22	890 X	-4
175/80-14	840	-2	215/70-14	850	-4	205/70-15	860	-2	185/80-15	870	OK	295/30-20	870	-3	235/70-15	890 X	-1	295/25-22	890 X	OK
185/75-14	840	-1	245/60-14	850	-1	215/65-15	860	OK	205/75-15	870	-4	215/80-14	880	-3	275/60-15	890 X	-1	215/80-15	900 X	-1
205/70-14	840	-4	185/75-15	850	-4	225/65-15	860	-4	215/70-15	870	-2	225/75-14	880	OK	195/80-16	890 X	-4	235/75-15	900 X	-4
215/65-14	840	-2	195/70-15	850	-3	235/60-15	860	-1	245/60-15	870	OK	195/80-15	880	OK	205/75-16	890 X	-2	245/70-15	900 X	-1
235/60-14	840	-2	205/65-15	850	-1	285/50-15	860	-2	255/60-15	870	-3	215/75-15	880	-4	215/70-16	890 X	OK	205/80-16	900 X	-4
175/75-15	840	-4	225/60-15	850	-2	175/75-16	860	-3	275/55-15	870	-2	225/70-15	880	-1	235/65-16	890 X	-2	215/75-16	900 X	-2
185/70-15	840	-3	265/50-15	850	OK	195/65-16	860	OK	295/50-15	870	OK	195/75-16	880	-2	255/60-16	890 X	-2	225/70-16	900 X	OK
195/65-15	840	-1	275/50-15	850	-3	205/65-16	860	-4	175/80-16	870	-3	205/70-16	880	-1	205/70-17	890 X	-4	235/70-16	900 X	-4
215/60-15	840	-3	175/70-16	850	-2	215/60-16	860	-1	185/75-16	870	-2	225/65-16	880	-2	215/65-17	890 X	-1	215/70-17	900 X	-3
235/55-15	840	-3	185/65-16	850	OK	235/55-16	860	-1	195/70-16	870	-1	245/60-16	880	-3	235/60-17	890 X	-2	225/65-17	900 X	-1
195/60-16	840	-3	205/60-16	850	-2	255/50-16	860	OK	215/65-16	870	-3	295/50-16	880	-3	255/55-17	890 X	-2	245/60-17	900 X	-1
205/55-16	840	OK	225/55-16	850	-3	265/50-16	860	-3	225/60-16	870	OK	185/70-17	880	OK	275/50-17	890 X	OK	275/55-17	900 X	-4
215/55-16	840	-4	245/50-16	850	-2	185/65-17	860	-4	235/60-16	870	-4	205/65-17	880	-1	215/60-17	890 X	-2	225/60-18	900 X	-2
225/50-16	840	OK	185/60-17	850	-3	215/55-17	860	-2	245/55-16	870	OK	225/60-17	880	-3	215/55-18	880	-1	235/55-18	900 X	-1
235/50-16	840	-4	195/55-17	850	OK	235/50-17	860	-2	255/55-16	870	-3	235/55-17	880	OK	255/50-18	880	OK	265/50-18	900 X	OK
255/45-16	840	-2	205/55-17	850	-4	255/45-17	860	OK	205/60-17	870	OK	245/55-17	880	-3	285/45-18	880	-2	275/50-18	900 X	-3
205/50-17	840	-2	215/50-17	850	OK	265/45-17	860	-3	215/60-17	870	-4	215/55-18	880	-1	205/55-19	890 X	OK	295/45-18	900 X	OK
225/45-17	840	-1	225/50-17	850	-4	285/40-17	860	OK	225/55-17	870	-1	225/55-18	880	-4	225/50-19	890 X	OK	225/55-19	900 X	-3
235/45-17	840	-4	245/45-17	850	-2	295/40-17	860	-2	245/50-17	870	OK	235/50-18	880	OK	235/50-19	890 X	-3	265/45-19	900 X	OK
245/40-17	840	-2	275/40-17	850	-2	215/50-18	860	-4	255/50-17	870	-3	245/50-18	880	-3	255/45-19	890 X	-2	275/45-19	900 X	-3
255/40-17	840	-2	215/45-18	850	-2	225/45-18	860	OK	275/45-17	870	-1	265/45-18	880	-1	285/40-19	890 X	-1	195/55-20	900 X	OK
265/40-17	840	-4	235/40-18	850	OK	235/45-18	860	-2	205/55-18	870	-2	275/45-18	880	-4	295/40-19	890 X	-4	245/45-20	900 X	-2
205/45-18	840	-4	245/40-18	850	-2	255/40-18	860	OK	225/50-18	870	-2	295/40-18	880	-1	235/45-20	890 X	-4	275/40-20	900 X	-2
215/40-18	840	OK	275/35-18	850	-1	265/40-18	860	-3	245/45-18	870	OK	235/45-19	880	-1	255/40-20	890 X	-2	275/35-21	900 X	-1
225/40-18	840	-2	285/35-18	850	-4	295/35-18	860	-1	255/45-18	870	-3	245/45-19	880	-4	265/40-20	890 X	-4	285/35-21	900 X	-3
255/35-18	840	-2	235/35-19	850	OK	225/40-19	860	OK	275/40-18	870	OK	265/40-19	880	-1	285/35-20	890 X	OK	285/30-22	900 X	-2
265/35-18	840	-4	245/35-19	850	-3	235/40-19	860	-3	285/40-18	870	-3	275/40-19	880	-4	295/35-20	890 X	-2	295/30-22	900 X	-4
295/30-18	840	-1	275/30-19	850	-1	255/35-19	860	OK	225/45-19	870	-3	235/40-20	880	-2	255/35-21	890 X	-2			
215/35-19	840	-1	285/30-19	850	-3	265/35-19	860	-2	245/40-19	870	-1	245/40-20	880	-4						
225/35-19	840	-3	235/30-20	850	-1	295/30-19	860	OK	255/40-19	870	-3	265/35-20	880	-1						
245/30-19	840	OK	245/30-20	850	-3	225/35-20	860	-1	275/35-19	870	OK	275/35-20	880	-3						
255/30-19	840	-2	195/80-14	860	-2	255/30-20	860	OK	285/35-19	870	-2	245/35-21	880	-4						
265/30-19	840	-4	205/75-14	860	-1	265/30-20	860	-2	295/35-19	870	-4	265/30-21	880	-1						
225/30-20	840	-4	225/70-14	860	-3	275/30-20	860	-4	225/40-20	870	-4	275/30-21	880	-2						
205/80-13	850	-4	265/60-14	860	-4	205/80-14	870	-2	245/35-20	870	-1	285/30-21	880	-4						

Regularly updated tyre-dimension list: <https://www.pewag.com/pewag-servostar-tyre-dimension-table/>

Prepare B



Kundeninformation

Das Anpassen der Kette vor der Fahrt ist unbedingt notwendig, da dies die Montage der Kette bei winterlichen Verhältnissen beträchtlich vereinfacht. Nur wenn die Kette optimal an den Reifen und die Felge angepasst ist, ist ein reibungsloses und schnelles Montieren möglich.

Verpackungsinhalt

- 1) Adapter für Befestigung an der Radmutter
- a) Klemmen mit Schlüsselweite 17, 19 und 21/22 mm
- b) Hülsen für Klemmen
- 2 a+b) Abstandhalter
- 3 a) Schraube lang
- 3 b) Schraube mittel
- 3 c) Schraube kurz
- 4+5) Werkzeug für Größenanpassung der Kette
- 6) Schraubenschlüssel
- *) Gekennzeichnete Teile sind ggf. vormontiert

Anpassung der Kette an die Dimension (Prepare A)

Für einige Reifengrößen ist eine Anpassung der Schneekettengröße notwendig. Lesen Sie Ihre Reifendimension ab, suchen Sie diese in der hinten angeführten Anpassungstabelle und entfernen Sie ggf. Verstellelemente (gelb markiert) mit dem beigefügten Werkzeug wie in der Abbildung gezeigt.

Erklärung: ok = keine Anpassung notwendig, -1 = 1 Element entfernen, -2 = 2 Elemente entfernen usw. Bei Entfernung von 2

Elementen, immer zwei diagonal voneinander liegende Elemente entfernen. Bewahren Sie die entfernten Teile auf – die Kette kann für andere Reifendimensionen wiederverwendet werden.

Hinweis: Angaben sind allgemein gültig und nicht verbindlich. Diese resultieren aus unseren Tests und Erfahrungen.

Daher ist eine Testmontage vor dem ersten Einsatz dringend zu empfehlen. Nach ca. 50 m Fahrt Sitz der Kette prüfen. Ev. weitere Anpassungen vornehmen, d.h. weitere Verstellelemente entfernen, wenn sich die Kette nicht auf den Reifen zieht.

Anpassung Adapter (Prepare B)

Um den Adapter anzupassen, entfernen Sie Radkappenabdeckungen und Radmutterkappen. Reinigen Sie ggf. den Radbolzen bzw. diesen Felgenbereich von Schmutz und Eis bevor Sie den Adapter montieren. Bewegen Sie den Schiebeschalter der Ratsche auf die Position „open“ und ziehen Sie das Seil, an dem der Adapter hängt, aus. Um das zu machen, bewegen Sie den Schiebeschalter so weit wie möglich Richtung „open“. Dann bewegen sie ihn leicht in Richtung „drive“ zurück und danach kann er bis zum Schluss in Richtung „open“ bewegt werden. Nun überprüfen Sie, ob der auf der Kette vormontierte Adapter auf die Radmutter passt. Berührt der Adapter die Felge wie in Abb. 2 gezeigt, muss der Adapter verlängert werden (siehe Abb. 4-6). Grundsätzlich gilt: Adapter so nah als möglich an die Felge schrauben (siehe Abb. 1), ohne dass dieser die Felge berührt. Ende der Anpassung.

Abb. 3a: Der Sechskant der Klemme muss komplett durch die Öffnung der Hülse geschoben werden, damit die Klemme korrekt an der Radmutter befestigt werden kann.

Abb. 3b: Die Klemme muss gerade und vollständig auf den Sechskant der Radmutter aufgesetzt werden, damit eine sichere Befestigung erzielt werden kann.

Abb. 4: Vormontiert: kurz

Abb. 5: Alternative: mittel -> Abstandshalter und Schraube tauschen

Abb. 6: Alternative: lang -> Abstandshalter ergänzen und Schraube tauschen.

Montage für den Einsatz

1. Entfernen Sie Radkappenabdeckungen und Radkappenmuttern. Entfernen Sie jeglichen Schmutz, Schnee oder Eis. Öffnen Sie die Arme der bereits angepassten Kette und legen Sie diese über den Reifen. Schieben Sie alle Arme und das Laufnetz so weit als möglich auf die Reifenauflfläche.
2. Bewegen Sie den Schiebeschalter der Ratsche nach rechts in die Position „open“. Um dies zu machen, bewegen Sie den Schiebeschalter so weit wie möglich Richtung „open“. Dann bewegen sie ihn leicht in Richtung „drive“ zurück und danach kann er bis zum Schluss in Richtung „open“ geschoben werden.
3. Nun ziehen Sie das Seil, an dem der Adapter hängt, so weit als möglich heraus.
4. Setzen Sie jetzt den Adapter auf die Radschraube und ziehen Sie den Adapter mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel so fest als möglich. Der Pfeil des Adapters muss wie in Abb. 4a, also zur Felgenmitte, ausgerichtet sein.
5. Bewegen Sie den Schiebeschalter der Ratsche nach links in die Position „drive“.
6. Drücken und drehen Sie gleichzeitig das Handrad im Uhrzeigersinn bis im Anzeigefeld der Pfeil vollständig erscheint und die Pfeilspitzen sich gegenüberliegen.
7. Drücken Sie die gesamte Ratsche (Abb. 7) Richtung Felge bis Sie mehrere (4-6) Klicks hören um den Abstand zwischen Ratsche und Felge zu verringern (Abb. 8).

8. Achtung: Fahren Sie nun zügig los, hierbei sollten die Reifen jedoch nicht durchdrehen.

Sollte ein zügiges Anfahren nicht möglich sein und/oder sich die Kette nicht automatisch auf den Reifen ziehen, fahren Sie

½ Radumdrehung und schieben Sie den noch nicht komplett montierten Teil der Kette auf den Reifen.

Überprüfen Sie den Sitz der Kette nach ca. 50 m.

Demontage

1. Stoppen Sie das Fahrzeug, ohne dabei auf einem der vier Arme zu stehen.
2. Bewegen Sie den Schiebeschalter der Ratsche nach rechts in die Position „open“. Um dies zu machen, bewegen Sie den Schiebeschalter so weit wie möglich Richtung „open“. Dann bewegen sie ihn leicht in Richtung „drive“ zurück und danach kann er bis zum Schluss in Richtung „open“ geschoben werden. Währenddessen drücken Sie die Ratsche gleichzeitig leicht Richtung Felge.
3. Schrauben Sie den Adapter mit dem Schraubenschlüssel los und nehmen Sie ihn von der Radmutter.
4. Fassen Sie mit ihren Händen die Kunststoffarme der Kette und ziehen Sie diese nach vorne vom Reifen herunter.
5. Legen Sie die Kette neben das Rad und fahren Sie langsam von der Kette, um diese vollständig zu entfernen.

Produkt- beschreibung



Customer Information

It is absolutely necessary to adjust the chain before first use. As a result mounting is easier in the course of winter conditions. Smooth and quick mounting is possible only when chain is optimally adapted to tyre and rim.

Content

- 1) Adapter for fastening to the wheel nut
- a) Clamp with wrench width 17, 19 and 21/22 mm
- b) Sleeve for clamp
- 2a+b) Spacer
- 3a) Screw long
- 3b) Screw medium
- 3c) Screw short
- 4+5) Tools for size adjustment
- 6) Wrench
- *) pre-assembled

Chain Adjustment to the Dimension (Prepare A)

For some tyre sizes an adjustment of the chain dimension is necessary. Check your tyre dimension, look for it in the **dimension setup table** at the end, and remove, if necessary, the specified number of adjustment elements (yellow) with enclosed tools as shown in the figure.

Explanation: ok = no adjustment necessary, -1 = remove 1 element, -2 = remove 2 elements etc.

For removing 2 or 4 elements, always remove the opposite

elements. Keep the removed parts –this chain can be reused for other tyre dimension. **Note:** These instructions are generally valid and non-binding and are results of tests and our experience.

Therefore, a fitting test before the first use is urgently recommended.

Check the fit of the chain after approx. 50 m. Readjust if needed (remove more adjustment elements if the chain does NOT pull automatically on the tyre).

Adapter Adjustment (Prepare B)

To adjust the adapter, remove the wheel cover and wheel nut caps. Remove any dirt, snow or ice. Move the slide switch of the ratchet to the “open” position and pull out the cable on which the adapter is fixed. To do this, move the slide switch as much as possible in the direction “open”. After that, move it slightly back in direction “drive” and then you can move it to the end of direction “open”. Now check whether the pre-assembled adapter fits onto the wheel nut. If the adapter touches the rim as shown in figure 2, the adapter has to be elongate (see fig. 4-6). As a basic principle: screw the adapter as close as possible to the rim (see fig. 1) without touching it. End of adjustment.

Fig. 3a: The hexagon of the clamp has to be pushed completely through the opening of the sleeve. So the clamp can be fastened correctly to the wheel nut.

Fig. 3b: The clamp must be placed straight and completely on the hexagon nut of the wheel nut for secure attachment.

Fig. 4: Pre-mounted: short.

Fig. 5: Alternative: medium -> change spacer and screw.

Fig. 6: Alternative: long -> add spacer and change screw.

Mounting for use

1. Remove the wheel cover and nut caps. Remove any dirt, snow or ice. Open the arms of the adjusted chain and place them over the tyre. Now put all arms and the chain mesh as far as possible on the tyre.
2. Move the slide switch of the ratchet to the "open" position. To do this, move the slide switch as much as possible in the direction "open". After that, move it slightly back in direction "drive" and then you can move it to the end of direction "open".
3. Now pull out the adapter's rope as far as possible.
4. Place the adapter on the wheel bolt and tighten the adapter as firmly as possible using the supplied wrench. Check if the adapter's arrow is directed towards the centre of the rim as shown in fig. 4a.
5. Move the slide switch of the ratchet to the "drive" position.
6. Push the hand wheel and turn it simultaneously clockwise until the indicator display shows the arrow in full and the tips of the arrows are facing each other.
7. Push the entire ratchet (fig. 7) towards the rim until you hear several (4-6) clicks to decrease the distance between the ratchet and the rim (fig. 8).
8. **Set the vehicle quickly in motion, in such way that the tyres do not spin. The chain is automatically drawn onto the tyre.**

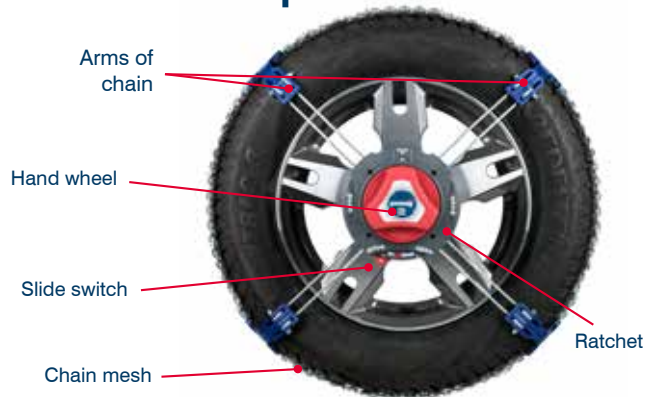
If a quick start is not possible and/or the chain does not automatically pull onto the tyre, drive forwards to complete approx. $\frac{1}{2}$ turn of the wheel. Now pull these parts of the chain which are not completely mounted, onto the tyre.

Check the fit of the chain after approx. 150ft or 50m.

Demounting

1. Stop the vehicle. Do not stand on one of the arms.
2. Move the slide switch of the ratchet to the "open" position. To do this, move the slide switch as much as possible in the direction "open". After that, move it slightly back in direction "drive" and then you can move it to the end of direction "open". While doing this, push the entire ratchet slightly towards the rim.
3. Screw off the adapter with the wrench and take it off the wheel nut.
4. Grab the arms of the chain with your hands and pull the chain (towards you) off the tyre.
5. Place the chain next to the tyre and drive off the chain at walking speed to remove it completely.

Product Description



Informations client

Il est impératif de régler la chaîne avant sa première utilisation. Cela en facilite le montage dans des conditions hivernales. Un montage fluide et rapide n'est possible que si la chaîne est parfaitement adaptée au pneu et à la jante du véhicule.

Contenu de l'emballage

- 1) Adaptateur (*pré-assemblé) pour fixation à l'écrou de la roue
- a) Pince avec ouvertures de clé de 17, 19 et 21/22 mm
- b) Manchon pour pince
- 2a+b) Pièce intercalaire (*pré-assemblé)
- 3a) Vis longue
- 3b) Vis moyenne
- 3c) Vis courte
- 4+5) Outils pour ajustement de la taille
- 6) Clé

Ajustement à dimension de la chaîne (Etape A)

Certaines tailles de pneus exigent un ajustement de la dimension de la chaîne. Vérifiez la dimension de votre pneu, recherchez-la dans le **tableau des dimensions** de ces instructions, et enlevez au besoin le nombre spécifié d'éléments de réglage (en jaune) avec les outils fournis, comme indiqué dans l'illustration.

Explication : 0 = pas d'ajustement nécessaire, -1 = enlever 1 élément, -2 = enlever 2 éléments etc.

Si vous devez enlever 2 éléments, il faut enlever 2 éléments

diamétralement opposés. Conservez les pièces enlevées – cette chaîne peut être réutilisée pour d'autres dimensions de pneus. **Indication :** Ces indications sont à caractère général et non contractuelles ; elles sont le résultat de tests et de notre expérience. **Il est donc obligatoire d'effectuer un contrôle de l'ajustement avant la première utilisation.** Vérifiez la tenue de la chaîne au bout de 50 m environ. Réajustez-la au besoin (enlevez d'autres éléments de réglage si la chaîne ne s'étire PAS automatiquement sur le pneu).

Ajustement de l'adaptateur (Etape B)

Pour ajuster l'adaptateur, enlevez l'enjoliveur et les capuchons d'écrous de la roue. Enlevez éventuellement la saleté, la neige ou la glace. Déplacez l'interrupteur à glissière du cliquet en position « open » et enlevez le câble auquel l'adaptateur est fixé. Pour ce faire, déplacez le bouton à glissière du cliquet le plus possible dans le sens « open ». Faites-le ensuite revenir légèrement en direction de « drive » ; alors seulement, vous pourrez le mettre entièrement en position « open ». Vérifiez alors si l'adaptateur pré-assemblé correspond à l'écrou de la roue. Si l'adaptateur touche la jante comme indiqué sur l'illustration 2, l'adaptateur doit être rallongé (voir les illustrations 4 à 6). Principe de base : vissez l'adaptateur au plus près de la jante (voir l'illustration 1) sans qu'il la touche. Fin de l'ajustement.

Illustration 3a : La tête hexagonale de la pince doit être intégralement enfoncée dans l'ouverture de manchon. Cela permet de fixer correctement la pince à l'écrou de la roue.

Illustration 3b : Pour une fixation sécurisée, la pince doit être placée dans l'axe et à fond sur la tête hexagonale de l'écrou de la roue.

Illustration 4 : Pré-assemblé : court

Illustration 5 : Alternative : moyen -> changer de pièce intercalaire et de vis

Illustration 6 : Alternative : long -> ajouter une pièce intercalaire et changer de vis.

Montage pour utilisation

1. Enlevez l'enjoliveur et les capuchons des écrous. Enlevez éventuellement la saleté, la neige ou la glace. Ouvrez les bras de la chaîne ajustée et placez-les sur le pneu. Poussez ensuite aussi loin que possible tous les bras et le filet de la chaîne sur le pneu.
 2. Déplacez le bouton à glissière du cliquet en position « open ». Pour ce faire, déplacez le bouton à glissière du cliquet le plus possible dans le sens « open ». Faites-le ensuite revenir légèrement en direction de « drive » ; alors seulement, vous pourrez le mettre entièrement en position « open ».
 3. Ensuite, enlevez autant que possible la corde de l'adaptateur.
 4. Placez l'adaptateur sur le boulon de la roue et serrez l'adaptateur aussi fermement que possible en utilisant la clé fournie. Vérifiez que la flèche de l'adaptateur pointe bien vers le centre de la jante, comme indiqué sur l'illustration 4a.
 5. Mettez l'interrupteur à glissière du cliquet en position « drive ».
 6. Appuyez sur le bouton rouge et tournez-le en maintenant appuyé dans le sens horaire. Lâchez-le dès que vous voyez la flèche complète sur l'afficheur. Les deux flèches doivent être face à face.
 7. Pour réduire la distance entre le cliquet et la jante (illustration 8), poussez le cliquet entier (illustration 7) en direction de la jante jusqu'à ce que vous entendiez plusieurs clics (4 à 6).
- 8. Attention : Faites avancer le véhicule rapidement de manière à ce que les pneus ne patinent pas. La chaîne se tend automatiquement sur le pneu.**

Si un démarrage rapide n'est pas possible et/ou si la chaîne ne s'étale pas automatiquement sur le pneu, avancez d'un demi-tour de roue environ. Arrangez alors sur le pneu les parties de la chaîne qui ne sont pas entièrement en place.

Vérifiez la tenue de la chaîne au bout de 150 pieds ou 50 m environ.

Démontage

1. Arrêtez le véhicule. Vérifiez que vous n'êtes pas arrêté l'un des bras.
2. Mettez bouton à glissière du cliquet en position « open ». Pour ce faire, déplacez l'interrupteur à glissière du cliquet le plus possible dans le sens « open ». Faites-le ensuite revenir légèrement en direction de « drive » ; alors seulement, vous pourrez le mettre entièrement en position « open ». Dans le même temps, poussez légèrement le cliquet entier en direction de la jante.
3. Dévissez l'adaptateur avec la clé et enlevez-le de l'écrou de la roue.
4. Saisissez les bras de la chaîne et retirez la chaîne du pneu en la tirant vers vous.
5. Placez la chaîne à côté du pneu. Faites démarrer le véhicule et roulez au pas afin de libérer complètement la chaîne et la récupérer.

Description du produit



Klantinformatie

Het is absoluut noodzakelijk dat de ketting vóór het eerste gebruik wordt aangepast. Op die wijze is de montage in winterse omstandigheden eenvoudiger. Een vlotte en snelle montage is uitsluitend mogelijk indien de ketting optimaal is aangepast aan de band en velg.

Verpakkingsinhoud

- 1) Adapter voor aanspannen van de slotmoer
- a) Klem met moersleutelbreedte 17, 19 en 21/22 mm
- b) Huls voor klem
- 2a+b) Afstandshouder
- 3a) Bout lang
- 3b) Bout medium
- 3c) Bout kort
- 4+5) Gereedschap voor het aanpassen van de ketting
- 6) Steeksleutel voor adapter montage
- *) Standaard Montage

Aanpassing van de ketting aan de bandenmaat (Zie afbeelding A)

Voor sommige bandenmaten is een aanpassing van de ketting-afmeting vereist. Controleer de afmeting van uw banden, zoek deze op in de **afmetingstabel** achterin de montagehandleiding en verwijder indien noodzakelijk het opgegeven aantal aanpassingselementen (geel) met de meegeleverde gereedschappen, zoals getoond in de afbeelding.

Uitleg: oké = geen aanpassing vereist, -1 = verwijder 1 element, -2 = verwijder 2 elementen, enz.

Wanneer je twee elementen moet verwijderen, verwijder dan twee diagonale elementen. Bewaar de verwijderde onderdelen – de ketting kan opnieuw gebruikt worden voor andere bandenmaten.

Opmerking: deze instructies zijn algemeen geldig en niet bindend en zijn het resultaat van testen en onze ervaring. **Daarom wordt dringend aanbevolen, vóór het eerste gebruik een passingstest uit te voeren.**

Controleer of de ketting na ongeveer 50 m nog past. Pas indien nodig opnieuw aan (verwijder meer aanpassingselementen indien de ketting NIET automatisch op de band getrokken wordt).

Aanpassingsadapter (Zie afbeelding B)

Om de adapter aan te passen, verwijdert u de wieldop en evt. aanwezige kunststof wielboutdoppen. Verwijder al het vuil, sneeuw en ijs. Zet de schuif op de 'open' stand en trek de kabel naar buiten waaraan de adapter bevestigd is. Hiervoor beweegt u de schuif zoveel mogelijk in de richting 'open'.

Nadien beweegt u hem ietwat terug in de richting 'drive' en vervolgens kunt u hem tot het eind van de 'open' stand bewegen. Controleer nu of de vooraf gemonteerde adapter op de slotmoer past. Indien de adapter de velg raakt zoals in afbeelding 2, moet de adapter aangepast worden (zie afbeelding 4-6). Als uitgangspunt: monteer de adapter zo dicht mogelijk tegen de velg (zie afbeelding 1) zonder dat hij deze aanraakt. Einde aanpassing.

Afb. 3a: De zeshoek van de klem moet geheel door de opening van de huls worden gedrukt, zodat de klem correct aan de slotmoer vastgemaakt kan worden.

Afb. 3b: Voor een veilige bevestiging moet de klem recht en compleet op de zeshoekige moer van de slotmoer geplaatst worden.

Afb. 4: Vooraf gemonteerd: adapter + bout kort

Afb. 5: Alternatief: adapter + bout medium -> afstandshouder en bout vervangen.

Afb. 6: Alternatief: adapters + bout lang -> afstandshouder toevoegen en bout vervangen.

Montage voor gebruik

1. Verwijder de wioldop en de evt. aanwezige kunststof wielboudoppen. Verwijder al het vuil, sneeuw en ijs. Open de armen van de aangepaste ketting en plaats deze over de band. Plaats nu alle armen en het kettingnet zo ver mogelijk over de band.
2. Zet de schuif op de 'open' stand. Hiervoor beweegt u de schuif zoveel mogelijk in de richting 'open'. Nadien beweegt u hem ietwat terug in de richting 'drive' en vervolgens kunt u hem tot het eind van de 'open' stand bewegen.
3. Trek nu de kabel van de adapter zo ver mogelijk naar buiten.
4. Plaats de adapter op de slotbout en span de adapter met de meegeleverde steeksleutel zo strak mogelijk aan. Controleer of de pijl van de adapter naar het midden van de velg wijst, zoals getoond in afbeelding 4a.
5. Beweeg de schuif richting de 'drive' stand.
6. Druk op de handmatige kettingspanner en draai het gelijktijdig in de richting van de klok totdat het indicatordisplay de pijl volledig toont en de punten van de pijlen naar elkaar wijzen.
7. Duw de gehele spanner (afbeelding 7) in de richting van de velg totdat u meerdere (4-6) kliks hoort om de afstand tussen de spanner en de velg te verkleinen (afbeelding 8).
8. **Verplaats het voertuig enkele omwentelingen (let op: banden mogen niet spinnen). De ketting wordt automatisch over de band getrokken.**

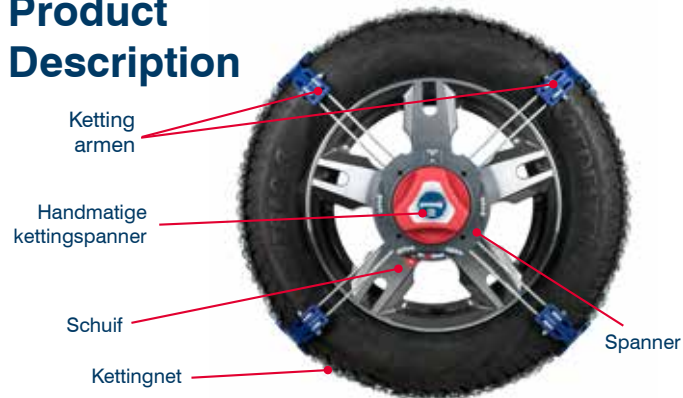
Indien een snelle start niet mogelijk is en/of de ketting niet automatisch op de band getrokken wordt, rijdt u voorwaarts zodat het wiel ongeveer ½ slag draait. Trek nu die delen van de ketting op het wiel die nog niet volledig gemonteerd zijn.

Controleer of de ketting past na ongeveer 50 m of 150 voet.

Demontage

1. Stop het voertuig. Sta niet op een van de armen.
2. Zet de schuif in de 'open' stand. Hiervoor beweegt u de schuif zoveel mogelijk in de richting 'open'. Nadien beweegt u hem ietwat terug in de richting 'drive' en vervolgens kunt u hem tot het eind van de richting 'open' bewegen. Terwijl u dit doet, duwt u de gehele kettingspanner ietwat naar de velg toe.
3. Schroef de adapter er met de steeksleutel af en verwijder hem van de slotmoer.
4. Pak met uw handen de armen van de ketting vast en trek de ketting van de band af (naar u toe).
5. Plaats de ketting naast de band en rijd de ketting eraf tegen wandelsnelheid om hem geheel te verwijderen.

Product Description



Informazioni per il cliente

È assolutamente necessario regolare la catena prima del primo utilizzo. Di conseguenza, il montaggio in condizioni invernali risulterà più facile. Un montaggio semplice e veloce è possibile solo se la catena è stata adattata in modo ottimale al pneumatico e al cerchio.

Contenuto della confezione

- 1) Adattatore per il fissaggio al dado della ruota
- a) Pinza con apertura di chiave di 17, 19 e 21/22 mm
- b) Manicotto per pinza
- 2a+b) Distanziale
- 3a) Vite lunga
- 3b) Vite media
- 3c) Vite corta
- 4+5) Strumenti per la regolazione della misura
- 6) Chiave
- *) premontato

Regolazione della catena in base alle dimensioni (Preparare A)

Per alcune misure di pneumatici è necessario regolare le dimensioni della catena. Controllare le dimensioni dello pneumatico del proprio veicolo, cercarle nella **tabella di configurazione delle dimensioni** in fondo e rimuovere da ogni catena, se necessario, il numero

di elementi (gialli) di regolazione specificato con gli strumenti in dotazione, come mostrato nella figura.

Legenda: ok = nessuna regolazione necessaria, -1 = rimuovere 1 elemento, -2 = rimuovere 2 elementi ecc.

Conservare i pezzi rimossi: questa catena può essere riutilizzata per pneumatici di altre dimensioni. **Nota:** queste istruzioni hanno validità generale, non sono vincolanti e sono il frutto di test e della nostra esperienza. **Si raccomanda pertanto di effettuare un montaggio di prova prima di utilizzare la catena per la prima volta.**

Controllare il montaggio della catena dopo ca. 50 m. Regolare di nuovo se necessario (rimuovere altri elementi di regolazione se la catena NON si dispone automaticamente sul pneumatico).

Regolazione dell'adattatore (Preparare B)

Per regolare l'adattatore, rimuovere il copricerchio e i copridadi. Togliere eventuale sporco, neve o ghiaccio. Portare il dispositivo di chiusura del cricchetto in posizione "open" ed estrarre il cavo su cui è fissato l'adattatore. Per fare ciò, portare il dispositivo di chiusura il più possibile nella direzione "open". Dopodiché, portarlo leggermente indietro nella direzione "drive" e poi portarlo nella direzione "open" fino in fondo. Controllare se l'adattatore premontato si adatta al dado della ruota. Se l'adattatore tocca il cerchio, come mostrato in figura 2, l'adattatore deve essere allungato (vedi fig. 4-6). Come regola generale, bisogna avvitare l'adattatore il più vicino possibile al cerchio (vedi fig. 1) senza toccarlo. La regolazione è così conclusa. Fig. 3a: L'esagono della pinza deve essere spinto completamente attraverso l'apertura del manicotto. In questo modo la pinza può essere fissata correttamente al dado della ruota.

Fig. 3b: La pinza deve essere posizionata dritta e interamente sulla testa esagonale del dado della ruota per un fissaggio sicuro.

Fig. 4: Premontato: corto

Fig. 5: Variante: medio-> cambiare il distanziale e la vite

Fig. 6: Variante: lungo-> aggiungere il distanziale e cambiare la vite

Montaggio per l'utilizzo

1. Rimuovere il copricerchio e i copridadi. Togliere eventuale sporco, neve o ghiaccio. Aprire i bracci della catena, una volta regolata, e posizionarli sopra il pneumatico. Poi, disporre la maglia e tutti i bracci della catena il più possibile sulla superficie del pneumatico.
2. Portare il dispositivo di chiusura del cricchetto in posizione "open". Per fare ciò, portare il dispositivo di chiusura il più possibile nella direzione "open". Dopodiché, portarlo leggermente indietro nella direzione "drive" e poi portarlo nella direzione "open" fino in fondo.
3. Estrarre il più possibile il cavo dell'adattatore.
4. Posizionare l'adattatore sul bullone della ruota e stringere l'adattatore il più saldamente possibile servendosi della chiave in dotazione. Verificare che la freccia dell'adattatore sia diretta verso il centro del cerchio come mostrato in fig. 4a.
5. Portare il dispositivo di chiusura del cricchetto in posizione "drive".
6. Premere il volantino e contemporaneamente ruotarlo in senso orario fino a quando il simbolo dell'indicatore non mostra la freccia per intero e le punte delle frecce sono rivolte l'una verso l'altra.
7. Spingere l'intero cricchetto (fig. 7) contro il cerchio fino a sentire diversi (4-6) scatti per diminuire la distanza tra il cricchetto e il cerchio (fig. 8).

8. Attenzione: Mettere in movimento il veicolo rapidamente, in modo che le gomme non slittino. La catena si sistema automaticamente sul pneumatico.

Se non è possibile una partenza rapida e/o la catena non si

sistema automaticamente sul pneumatico, procedere in avanti per completare circa $\frac{1}{2}$ giro della ruota. Sistemare poi sul pneumatico le parti della catena che non si sono completamente montate.

Controllare il montaggio della catena dopo ca. 50 m.

Smontaggio

1. Arrestare il veicolo. Fare in modo che la ruota non poggi su uno dei bracci.
2. Portare il dispositivo di chiusura del cricchetto in posizione "open". Per fare ciò, portare il dispositivo di chiusura il più possibile nella direzione "open". Dopodiché, portarlo leggermente indietro nella direzione "drive" e poi portarlo nella direzione "open" fino in fondo. Nel fare questo, spingere leggermente l'intero cricchetto contro il cerchio.
3. Svitare l'adattatore con la chiave e toglierlo dal dado della ruota.
4. Afferrare i bracci della catena con le mani e tirare la catena verso di sé togliendola dal pneumatico.
5. Posizionare la catena accanto al pneumatico e procedere a passo d'uomo per rimuovere la catena completamente.

Descrizione del prodotto

Bracci della
catena
Volantino

Dispositivo di
chiusura

Maglia della
catena

Cricchetto



Informace pro zákazníka

Před prvním použitím je nutné přizpůsobit sněhový řetěz rozměru pneumatiky. Díky tomu bude montáž v zimních podmínkách snazší. Snadná a rychlá montáž je možná jen tehdy, když je řetěz optimálně přizpůsoben pneumatice a ráfku.

Obsah balení

- 1) Adaptér pro upevnění matice kola
- a) Spona s klíčem 17, 19 a 21/22 mm
- b) Objímka spony
- 2a+b) Rozpěrka
- 3a) Šroub dlouhý
- 3b) Šroub střední
- 3c) Šroub krátký
- 4+5) Nástroje pro nastavení velikosti
- 6) Klíč
- *) předmontováno

Seřízení řetězu podle rozměru (příprava A)

Pro některé rozměry pneumatik je nutné přizpůsobit rozměr řetězu. Zjistěte rozměr vaší pneumatiky, vyhledejte ho v **tabulce nastavení rozměrů** a podle potřeby pomocí přiložených nástrojů odstraňte stanovený počet seřizovacích elementů (žluté) podle obrázku. Vysvětlení: OK = seřízení není nutné, -1 = odstraňte 1 prvek, -2 = odstraňte 2 prvky atd. Pokud je třeba odstranit dva elementy, odstraňte dva diagonálně ležící elementy. Demontované prvky

uschovejte, abyste tento řetěz mohli použít i pro jiný rozměr pneumatiky. **Poznámka:** Tyto pokyny mají obecnou platnost, nejsou závazné a jsou založeny na našich testech a zkušenostech.

Důrazně doporučujeme provést zkušební montáž před prvním použitím.

Po přibližně 50 metrech jízdy zkontrolujte řetěz, jestli je správně napnutý. Podle potřeby upravte seřízení. (Odstraňte více seřizovacích prvků, pokud se řetěz automaticky NENATÁHNE na pneumatiku.)

Seřízení adaptéru (příprava B)

Při seřizování adaptéru sundejte kryt kola a krytky matic kol. Odstraňte nečistoty, sníh nebo led. Přestavte posuvný přepínač ráčny do polohy „open“ a vytáhněte kabel, na kterém je adaptér upevněný. Přitom přemístěte posuvný přepínač co možná nejdále ve směru „open“. Potom ho přesuňte lehce zpět ve směru „drive“, abyste ho nakonec mohli přestavit na doraz ve směru „open“. Během tohoto postupu přitlačujte celou ráčnu lehce k ráfku. Nyní zkontrolujte, jestli se předmontovaný adaptér hodí na matici kola. Pokud se adaptér dotýká ráfku podle obrázku 2, adaptér se musí prodloužit (viz obr. 4-6). Základní princip: Přišroubujte adaptér co nejbližší k ráfku (viz obr. 1) tak, aby se ho nedotýkal. Konec seřízení.

Obr. 3a: Šestihran spony musí být úplně protlačen otvorem objímky. Sponu tak lze správně upevnit k matici kola.

Obr. 3b: Aby byla spona řádně namontovaná, musí být v přímé poloze úplně nasazená na šestihranu matice kola.

Obr. 4: Předmontováno: krátký

Obr. 5: Alternativní: střední -> vyměňte rozpěrku a šroub

Obr. 6: Alternativní: dlouhý -> přidejte rozpěrku a vyměňte šroub

Montáž k použití

1. Demontujte kryt kola a krytky matic. Odstraňte nečistoty, sníh nebo led. Otevřete ramena seřizovaného řetězu a vložte ho na pneumatiku. Nyní dejte všechna ramena a síť řetězu co nejdále na pneumatiku.
2. Přestavte posuvný přepínač ráčny do polohy „open“. Přitom přemístěte posuvný přepínač co možná nejdále ve směru „open“. Potom ho přesuňte lehce zpět ve směru „drive“, abyste ho nakonec mohli přestavit na doraz ve směru „open“. Během tohoto postupu přitlačujte celou ráčnu lehce k ráfku.
3. Nyní co nejvíce vytáhněte lanko adaptéru.
4. Upněte adaptér na šroub kola a pevně utáhněte adaptér pomocí dodaného klíče. Zkontrolujte, jestli šipka adaptéru ukazuje ke středu ráfku podle obrázku 4a.
5. Přestavte posuvný přepínač ráčny do polohy „jízda“.
6. Tlačte na ruční kolo a současně jím otáčejte po směru hodinových ručiček tak, aby indikační zobrazení ukazovalo celou šipku a špičky šipek byly proti sobě.
7. Zatlačte celou ráčnu (obr. 7) směrem k ráfku, až uslyšíte několik cvaknutí (4 až 6), aby se zmenšila vzdálenost mezi ráčnou a ráfkem (obr. 8).
8. **Pozor: Rychle uveďte vozidlo do pohybu tak, aby při tom neprokluzovaly pneumatiky. Řetěz se automaticky navleče na pneumatiku.**

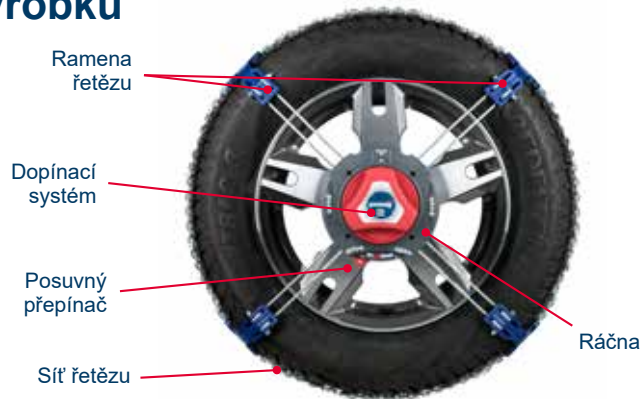
Pokud nelze provést rychlý start anebo se řetěz nenatáhne automaticky na pneumatiku, popojedte dopředu o přibližně ½ otáčky. Nyní vytáhněte ty části řetězu, které nejsou úplně namontované na pneumatice.

Po ujetí přibližně 50 metrů (150 stop) zkontrolujte řetěz, jestli je správně napnutý.

Demontáž

1. Zastavte vozidlo. Vozidlo nesmí stát na některém ramenu.
2. Přestavte posuvný přepínač ráčny do polohy „open“. Přitom přemístěte posuvný přepínač co možná nejdále ve směru „open“. Potom ho přesuňte lehce zpět ve směru „drive“, abyste ho nakonec mohli přestavit na doraz ve směru „open“.
3. Klíčem odšroubujte adaptér a sundejte ho z matice kola.
4. Rukama uchopte ramena řetězu a stáhněte řetěz z pneumatiky (směrem k sobě).
5. Položte řetěz vedle pneumatiky a rychlostí chůze z něj sjeďte, abyste ho mohli úplně demontovat.

Popis výrobku



Informácia pre zákazníka

Pred prvým použitím je absolútne nevyhnutné prispôbiť rozmery reťaze kolesám. Vďaka tomu bude osadenie reťaze v zimných mesiacoch jednoduchšie. Jednoduché a rýchle osadenie je možné len vtedy, keď je reťaz optimálne prispôbená konkrétnej pneumatike a ráfiku.

Obsah balenia

- 1) Adaptér na upevnenie k matici kolesa
- a) Svorka s rozmermi kľúča 17, 19 a 21/22 mm
- b) Puzdro na svorku
- 2a + 2b) Dištančná vložka
- 3a) Dlhá skrutka
- 3b) Stredne dlhá skrutka
- 3c) Krátka skrutka
- 4 + 5) Náradie na upravenie rozmeru
- 6) Kľúč
- *) Dodáva sa zmontované

Prispôsobenie rozmerov reťaze v závislosti od veľkosti kolies (príprava A)

Pre niektoré veľkosti kolies je potrebné rozmery reťaze najskôr prispôbiť. Skontrolujte rozmery pneumatík, vyhľadajte tieto rozmery v **tabuľke rozmerov** na konci tohto návodu a v prípade potreby pomocou priloženého náradia odstráňte uvedený počet nastavovacích prvkov (žltých), ako to je znázornené na obrázku. Vysvetlivky: ok = upravenie nie je potrebné, -1 = odstráňte jeden nastavovací prvok, -2 = odstráňte 2 nastavovacie prvky atď.

Odstránené nastavovacie prvky si odložte – reťaz budete môcť neskôr použiť aj na iné kolesá. **Poznámka:** Tieto pokyny sú len všeobecné a nie sú záväzné. Sú výsledkom našich testov a skúseností. **Preto dôrazne odporúčame pred prvým použitím reťaze vykonať test presnosti osadenia.**

Osadenie reťaze skontrolujte po prejení približne 50 m. V prípade potreby reťaz dodatočne upravte (ak sa NENAVINIE na koleso automaticky, tak odstráňte viac nastavovacích prvkov).

Nastavenie adaptéra (príprava B)

Aby ste mohli správne nastaviť adaptér, musíte najskôr zložiť kryt kolesa a ochranné kryty matíc. Odstráňte prípadné nečistoty, sneh alebo ľad. Posuvný ovládač západkového mechanizmu presuňte do polohy „open“ (otvorené) a vytiahnite lanko, na ktorom je adaptér pripevnený. Urobíte to tak, že ho posuniete čo možno najviac do polohy „open“ (otvorené), potom ho jemne posuňte späť smerom k polohe „drive“ (jazda) a nakoniec ho posuňte až nadoraz do polohy „open“ (otvorené). Celý čas pritom jemne tlačte západkový mechanizmus oproti ráfiku pneumatiky. Teraz si overte, či už zmontovaný adaptér dobre prilieha k matici kolesa. Ak sa adaptér dotýka ráfika, ako je to znázornené na obrázku 2, tak je potrebné ho trochu odsadiť (pozri obr. 4 – 6). V zásade by ste mali priskrutkovať adaptér čo najtesnejšie k ráfiku, ale nesmie sa ho dotýkať (pozri obr. 1). Tým je nastavovanie dokončené.

Obr. 3a: Šesťhran svorky úplne pretlačte cez otvor na puzdre. Svorku potom budete môcť správne upevniť na maticu kolesa.

Obr. 3b: Svorka musí byť umiestnená rovno a úplne na šesťhrannú maticu kolesa, aby bolo zaručené bezpečné upevnenie.

Obr. 4: Vopred zmontované: krátka skrutka.

Obr. 5: Alternatíva: stredne dlhá skrutka -> vymeňte dištančnú vložku a skrutku.

Obr. 6: Alternatíva: dlhá skrutka -> pridajte dištančnú vložku a vymeňte skrutku.

Osadenie reťaze

1. Zložte kryt kolesa a ochranné kryty matic. Odstráňte prípadné nečistoty, sneh alebo ľad. Roztiahnite ramená rozmerovo prispôsobenej reťaze a priložte ich k pneumatike. Následne ramená aj reťazovú sieť natiahnite čo najďalej na pneumatiku.
2. Posuvný ovládač západkového mechanizmu presuňte do polohy „open“ (otvorené). Urobíte to tak, že ho posuniete čo možno najviac do polohy „open“ (otvorené), potom ho jemne posuňte späť smerom k polohe „drive“ (jazda) a nakoniec ho posuňte až nadoraz do polohy „open“ (otvorené). Celý čas pritom jemne tlačte západkový mechanizmus oproti ráfiku pneumatiky.
3. Teraz čo najviac vytiahnite lanko adaptéra.
4. Adaptér umiestnite na skrutku kolesa a čo najsilnejšie dotiahnite pomocou priloženého kľúča. Skontrolujte, či šípka na adaptéri smeruje do stredu ráfika, ako je to znázornené na obr. 4a.
5. Posuvný ovládač západkového mechanizmu presuňte do polohy „drive“ (jazda).
6. Zatlačte otočný ovládač a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, pokiaľ sa v otvore indikátora nezobrazí celá šípka, pričom hroty oboch šípok musia smerovať k sebe.
7. Zatlačte celý západkový mechanizmus (obr. 7) k ráfiku, kým nebudete počuť niekoľko (4 – 6) zacvaknutí, čo zmenší vzdialenosť medzi západkovým mechanizmom a ráfikom (obr. 8).
8. **Upozornenie: Vozidlo rýchlo uveďte do pohybu tak, aby pri tom neprekížavali pneumatiky. Reťaz sa automaticky navinie na pneumatiku.**

Ak nie je možné rýchlo naštartovať alebo ak sa reťaz automaticky

nenavinie na pneumatiku, tak uveďte vozidlo do pohybu smerom dopredu približne o polovicu otáčky kolesa. Tie časti reťaze, ktoré nie sú úplne osadené, natiahnite na pneumatiku.

Po približne 50 metroch skontrolujte osadenie reťaze.

Zloženie reťaze

1. Zastavte vozidlo. Koleso nesmie stáť na jednom z ramien.
2. Posuvný ovládač západkového mechanizmu presuňte do polohy „open“ (otvorené). Urobíte to tak, že ho posuniete čo možno najviac do polohy „open“ (otvorené), potom ho jemne posuňte späť smerom k polohe „drive“ (jazda) a nakoniec ho posuňte až nadoraz do polohy „open“ (otvorené).
3. Adaptér odskrutkujte pomocou kľúča a zložte ho z matice kolesa.
4. Ramená reťaze chyťte do rúk a reťaz stiahnite (smerom k sebe) z pneumatiky.
5. Reťaz položte vedľa pneumatiky a vozidlo uveďte do pomalého pohybu, aby ste kolesom úplne vyšli z reťaze.

Opis produktu



Informacje dla użytkownika

Dopasowanie łańcuchów przed pierwszym ich użyciem jest bezwzględnie konieczne. Ułatwi to ich szybsze zakładanie w warunkach zimowych. Sprawne zakładanie łańcuchów wymaga ich wcześniejszego optymalnego dopasowania do rozmiaru opon oraz felg.

Zawartość opakowania

- 1) Adapter montowany do śruby/nakrętki w kole
- a) Zacisk do śrub/nakrętek kół 17, 19 i 21/22 mm (element wewnętrzny)
- b) Zacisk do śrub/nakrętek kół 17, 19 i 21/22 mm (element zewnętrzny)
- 2a+b) Pierścienie dystansowe
- 3a) Śruba długa
- 3b) Śruba średnia
- 3c) Śruba krótka
- 4+5) Narzędzia do regulacji długości łańcuchów
- 6) Klucz
- *) Elementy zamontowane fabrycznie

Regulacja długości łańcuchów (przygotowanie A)

W przypadku niektórych rozmiarów opon dopasowanie długości łańcuchów jest konieczne. Sprawdź rozmiar opony, odnajdź go w **tabeli rozmiarów** i w razie potrzeby usuń wskazaną liczbę elementów regulacyjnych (żółtych) za pomocą dostarczonych narzędzi zgodnie z ilustracją.

Objaśnienie: OK = regulacja nie jest konieczna, -1 = usuń 1 element, -2 = usuń 2 elementy itd.

W przypadku, kiedy musisz usunąć dwa żółte elementy zrób to w sposób symetryczny; zmodyfikuj długość dwóch przeciwległych siatek jezdnych łańcuchów rozdzielonych ramionami. Zachowaj niepotrzebne elementy po to, aby w przyszłości można było użytkować łańcuchy również na innym rozmiarze ogumienia.

Uwaga: Zalecenia powyższe mają charakter ogólny i nie są zobowiązujące; wynikają z testów i naszego doświadczenia. **Wobec tego stanowczo zalecamy wstępne dopasowanie łańcuchów przed pierwszym ich użyciem.**

Po przejechaniu około 50 metrów sprawdź dopasowanie łańcuchów. W razie potrzeby dopasuj łańcuchy ponownie (usuń kolejne elementy regulacyjne [żółte], jeżeli łańcuchy NIE „naskakują” automatycznie na opony).

Dopasowanie długości adaptera (przygotowanie B)

Aby wyregulować długość adaptera, zdejmij najpierw kołpaki i kapturki nakrętek kół. Usuń zanieczyszczenia, śnieg oraz lód. Ustaw przełącznik suwakowy napinacza w pozycji „OPEN” i wyciągnij linkę, na której zamocowany jest adapter. W tym celu przesun przełącznik suwakowy dwuetapowo: najpierw jak najdalej w kierunku pozycji „OPEN”. Potem przesun go nieco z powrotem w kierunku pozycji „DRIVE”, a następnie ponownie przesun do końca w kierunku pozycji „OPEN”. Następnie sprawdź, czy fabrycznie zmontowany adapter pasuje do nakrętki koła. Jeżeli adapter styka się z felgą, jak wskazano na ilustracji 2, należy go wydłużyć (rys. 4-6). Podstawowa zasada: adapter po dokręceniu ma znajdować się jak najbliżej felgi (rys. 1) ale nie może stykać się z nią. Koniec regulacji.

Fig. 3a: Sześciokątny element wewnętrzny zacisku należy wsunąć całkowicie w element zewnętrzny zacisku. Dzięki temu zacisk będzie można dobrze zamocować do śruby/nakrętki koła.

Fig. 3b: Aby uzyskać pewne zamocowanie zacisk musi być umieszczony prosto i w całości na śrubie/nakrętce koła.

Fig. 4: Montaż fabryczny: krótki

Fig. 5: Alternatywnie: średni -> zmień dystans oraz śrubę

Fig. 6 Alternatywnie: długi -> dodaj dystans i zmień śrubę

Montaż przed użyciem

1. Zdejmij kołpaki i kapturki śrub/nakrętek kół. Usuń zanieczyszczenia, śnieg czy lód. Wsuń maksymalnie ramiona łańcucha na oponę (rys. 1a i 1b). Następnie rozsuń siatkę łańcucha – maksymalnie jak to się da – na dostępnej powierzchni bieżnika opony.
2. Przesuń przełącznik suwakowy napinacza do pozycji „OPEN”. W tym celu przesuń przełącznik suwakowy dwuetapowo: najpierw jak najdalej w kierunku pozycji „OPEN”. Potem przesuń go nieco z powrotem w kierunku pozycji „DRIVE”, a następnie ponownie przesuń do końca w kierunku pozycji „OPEN”.
3. Wyciągnij maksymalnie linkę adaptera.
4. Umieść adapter na śrubie/nakrętce koła i dokręć go jak najmocniej za pomocą dostarczonego klucza. Upewnij się, że strzałka adaptera jest skierowana w stronę środka felgi zgodnie z rys. 4a.
5. Przesuń przełącznik suwakowy napinacza do pozycji „DRIVE”.
6. Wciśnij pokrętkę napinacza i obróć je kilkakrotnie w prawo do pozycji, kiedy w okienku pojawi się strzałka, a jej czubek zetknie się z czubkiem drugiej strzałki na napinaczu.
7. Aby zmniejszyć odległość pomiędzy napinaczem a felgą (rys. 8) dopchnij napinacz (rys. 7) w kierunku felgi (aż usłyszysz 4-6 kliknięć).
8. **Uwaga: Rusz płynnie bez buksowania kołami (maks. 35 km/h). Łańcuchy automatycznie „naskoczą” na opony.**

Jeżeli łańcuchy nie naskoczyły automatycznie na oponę przetocz koło do pozycji „na godzinie 12”, w której łańcuch znajduje się z boku koła.

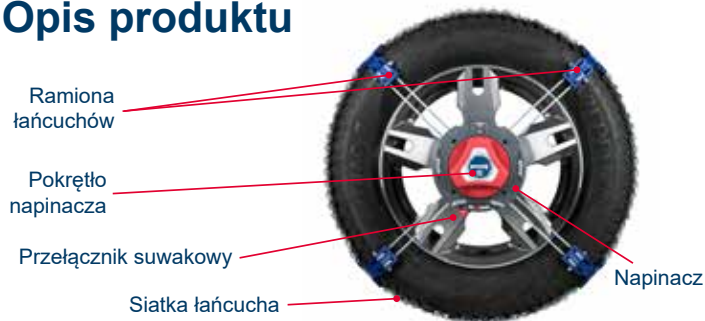
Wepchnij na górną część bieżnika opony te części siatki łańcucha, które nie naskoczyły automatycznie na oponę.

Sprawdź dopasowanie łańcuchów po przejechaniu około 50 metrów.

Demontaż

1. Zatrzymaj pojazd. Nie stawaj na żadnym z czterech ramion.
2. Przesuń przełącznik suwakowy napinacza do pozycji „OPEN”. W tym celu przesuń przełącznik suwakowy jak najdalej w kierunku pozycji „OPEN”. Potem przesuń go nieco do tyłu w kierunku pozycji „DRIVE”, a następnie ponownie do końca w kierunku pozycji OPEN. Podczas tych czynności dociskaj lekko napinacz w kierunku felgi.
3. Odkręć adapter za pomocą klucza, a następnie zdejmij go ze śruby/nakrętki koła.
4. Uchwyć ramiona łańcuchów i ściągnij łańcuchy z koła (do siebie).
5. Pozostaw łańcuchy z boku kół i zjedź z nich z małą prędkością.

Opis produktu



pewag Schneeketten GmbH

A-9371 Brückl, Kettenwerk 1, Phone: +43 (0) 50 50 11-0, Fax: +43 (0) 50 50 11-100

schneeketten@pewag.com, www.pewag.com



www.pewag.com



MA/00676 9 10099941600983

